

LEÇON SIMPLIFIÉE D'OCCITAN BELUGAIRE

Ce mois-ci la leçon d'occitan prendra une tournure un peu plus classique en raison de la commémoration de la naissance d'Antonin Perbosc (lire p. 18-19- 20)
La graphie actuelle de l'occitan est calquée sur celle qui existait à l'époque des troubadours (du 11° au 14° siècle)”. Elle est dite “normalisée” (“estandard”) et fut mise en place à partir du système Perbosc-Estieu, puis perfectionnée par Louis Alibert et vulgarisée par l'Institut d'estudis occitans créé en 1945 puis tous ceux qui oeuvrent pour la promotion de la langue et de la culture occitanes

Lettres occitanes

sons français

exemples

LAS VOCALAS

A (à l'intérieur d'un mot Ou dans mot mono-syllabique	a	anar (pr. Ana) / aller - cat(katt)/chat
À (à la fin d'un mot)	o	bana (pr.bano) / corne
À (avec accent grave)	a	farà (pr. Fara)
E,É (sans accent ou accent aigu)	é	vendre de fen / véndré dé fé / vendre du foin
È (avec accent grave)	è	pès (pieds) / pes (poids) sèt =7 / set = soif
O	ou	Tolosa (pr.Toulouso)
Ò (avec accent grave)	o	còp (kopp) = coup
U	seuls l'occitan, le français et un dialecte madérien prononcent U (partout dans le monde c'est “ou” , pour entendre “u” on ajoute accent ou tréma .)	

Les accents graves modifient la prononciation , exception faite du É , les Accents aigus marquent l'accentuation tonique .

LAS CONSONANTAS

G + e ou + i , j	dj ou tse	girafa, mangi , junh /juin ,jorn (tsour / djour)
V	b	vaca (bako) =vache ; vin (bi)
Lh	différent de -ill > li	filha (filio) , palha (palio) / fille, paille
Nh	gn	vinha (bigno) = vigne canha (kâgno) = chienne
Ch	tch	chocolat (tchokolatt) ; chiminèia (tchiminèyo)
Tg + i ; + e ; tj	tje ou tse	vilatge (bilatjé ou bilatsé) / village

En finala

G	ch	Montég (Montech) ; freg (frétch) = froid
Tz	s	patz (pass), lutz (luss)=lumière ; Cailutz (Kaïluss)
R, N	ne se prononcent pas	Tarn (Tar) ; jorn (djour/tsour) , vin (bi), camin (kami)

LOS DIFTONGS

Quand deux voyelles se suivent , chacune garde sa prononciation :

Paire (païré) / père - pais (païs) / pays (le **Y n'existe pas en occitan**)

Taula (penser au chien qui aboie : aou /aou ! > Taoulo = table -paure (paouré)=pauvre

Beure (bèouré) =boire fuòc = feu cuol (tchuoul) = cul ; rei (reil) = roi

Cailutz (Kaïluss) / Caylus Castelmairan (Castelmairann) > Castelmayran

Lles occitans on souvent mis un Y en français (REY) croyant que comme eux

Tout le monde les prononceraient “ ai ” mais non ! les gavachs (gabatchs) = étrangers au pays disent “ Kéluss”, “Castelméran” et Nadal Ré !!!!

en occitan : pas de “y”, pas de “k”, pas de “ph”, pas de “h initial” sauf en gascon toutes les lettres se prononcent (sauf r, n en finala e d'un escoma “t” dins espatla)



Communiqué de TG'OC pris à parti par **UN** adhérent de l'IEO82 dans un article paru dans La Dépêche du Midi , édition Tarn et Garonne du 25 août 2008 et intitulé très journalistiquement « La GUERRE des associations occitanes ». (pour faire la guerre il faudrait qu'il y eut au moins deux « troupes » adverses ce qui n'est pas le cas : 1/3 du bureau Tg'oc est membre de l'ieo et certains adhérents ont aussi la double carte .

amassa per occitania

« Dans la vie il y a deux catégories de personnes : celles qui parlent et celles qui agissent. « Tarn e Garona ocitan, association Frédéric Cayrou » a choisit d'agir pour la promotion culturelle de notre pays.Nous croyons en la vertu de la langue et en la qualité de nos traditions. Il y a dans cette région une multitude de gens qui chacun porte en soi les valeurs essentielles de la vie : le respect de l'autre , l'amour du pays. Il s'agit donc qu'ils en prennent conscience pour que , en toute cordialité, des actions innovantes puissent leur redonner l'amour de la vie et la dignité d'eux-mêmes.

Chaque action de « Tarn e Garona occitan, association Frédéric Cayrou » vise cet objectif pour lequel l'aide de chacun sera appréciée.

La polémique est réservée aux oisifs. Nous n'avons pas de temps à perdre. » * cf p 4 et 5

Signé : Nadal Rei, Nad(y)na Vern-Frolhon- Miquèl Cholhi - Robèrt-Ivan Linàs.



Sera mai utile d'esser **AMASSA PER OCCITANIA** a **CARCASONA** lo 24 d'octobre 2009 lire n. 27

*cependant cette mise au point est nécessaire en raison de la confusion habilement entretenue par **UN** détracteur de TG'OC qui diffame la co-présidente.